



Estratto del verbale della seduta del

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

16.11.2022

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

196

Oggetto:

Betreff:

Concessione di finanziamenti di carattere straordinario per la realizzazione di investimenti da parte di Istituzioni Sociali private - Provincia di Bolzano – Provincia di Trento - Anno 2022

(Euro 30.313,50. - cap. U05022.0060)

Gewährung außerordentlicher Finanzierungen für die Durchführung von Investitionen seitens privater Sozialeinrichtungen – Provinz Bozen – Provinz Trient – Jahr 2022

(30.313,50 Euro – Kap. U05022.0060)

Maurizio Fugatti	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident – Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Manfred Vallazza

Auf Vorschlag des Assessors Manfred Vallazza

Ripartizione III - Minoranze linguistiche,
integrazione europea e Giudici di Pace

Abteilung III – Sprachminderheiten,
europäische Integration und Friedensgerichte

Ufficio per le minoranze linguistiche e della
biblioteca

Amt für Sprachminderheiten und Bibliothek

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 24 maggio 2018, n. 3 "Norme in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mochena e ladina della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol";

Visto in particolare l'art. 1 della predetta legge regionale, in base al quale la Regione, nell'ambito delle sue competenze e in coordinamento con la Province autonome di Trento e di Bolzano, persegue la valorizzazione dei gruppi linguistici riconosciuti nella regione e, in generale, della diversità linguistica e culturale che caratterizza il suo territorio, riconoscendo nei diritti linguistici e culturali una parte integrante dei diritti umani e nella loro promozione un contributo importante ad una società regionale pluralistica, democratica e prospera;

Richiamato altresì l'art. 3, comma 2, lettera e) della predetta legge regionale, il quale prevede che la Regione sostiene finanziariamente la realizzazione di strutture e impianti tecnici, ivi compresi gli acquisti di beni, funzionali alle attività promosse da enti, istituti ed associazioni, aventi il fine di valorizzare la diversità linguistica e culturale nonché il dialogo interculturale;

Visto il Regolamento di esecuzione della legge regionale 3/2018 emanato con D.P.Reg. 3 ottobre 2018, n. 61 ed in particolare le disposizioni contenute al Capo II "Compartecipazioni", Sezione IV "Finanziamenti per la realizzazione di investimenti" (artt. 20 e segg.);

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale 23 dicembre 2020, n. 224, con la quale sono state approvate, ai sensi delle norme sopraccitate, disposizioni per la concessione di finanziamenti di carattere straordinario nella corrente legislatura per la

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 24. Mai 2018, Nr. 3 „Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

Aufgrund insbesondere des Art. 1 des genannten Regionalgesetzes, laut dem die Region im Bereich ihrer Zuständigkeiten und in Abstimmung mit den Autonomen Provinzen Trient und Bozen die Förderung der in ihrem Gebiet anerkannten Sprachgruppen und im Allgemeinen der sprachlichen und kulturellen Vielfalt, die ihr Gebiet charakterisiert, bezweckt, wobei sie die sprachlichen und kulturellen Rechte als integrierenden Teil des Menschenrechtssystems anerkennt und deren Förderung als einen wichtigen Beitrag zum Aufbau einer pluralistischen, demokratischen und lebendigen regionalen Gesellschaft erachtet;

Aufgrund überdies des Art. 3 Abs. 2 Buchst. e) des oben genannten Regionalgesetzes, laut dem die Region die Erstellung von Strukturen und technischen Anlagen, einschließlich des Ankaufs von Gütern, für die von Körperschaften, Einrichtungen und Vereinen vorangetriebenen Tätigkeiten, die auf die Aufwertung der sprachlichen und kulturellen Vielfalt und des interkulturellen Dialogs abzielen, finanziell unterstützt;

Aufgrund der mit DPRReg. vom 3. Oktober 2018, Nr. 61 erlassenen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 3/2018, und insbesondere aufgrund der im II. Kapitel „Beteiligungen“, IV. Abschnitt „Finanzierungen für die Durchführung von Investitionen“ enthaltenen Bestimmungen (Art. 20 ff.);

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 23. Dezember 2020, Nr. 224, mit dem im Sinne der oben genannten Vorschriften Bestimmungen betreffend die Gewährung außerordentlicher Finanzierungen in der laufenden Legislaturperiode für

realizzazione di investimenti da parte di Istituzioni Sociali private a seguito e per gli effetti dell'emergenza sanitaria da Covid-19 secondo l'allegato alla deliberazione medesima che ne costituisce parte integrante;

Dato atto in particolare che le domande di finanziamento di cui alla citata deliberazione possono essere presentate da ciascuna istituzione sociale privata una sola volta nel corso della presente legislatura (2021-2023);

Considerato che la suddetta deliberazione ha previsto la possibilità di presentazione delle domande con cadenza semestrale entro la fine del mese di febbraio ed entro la fine del mese di agosto dell'anno di riferimento, e comunque in ogni caso prima che siano state sostenute le spese per le quali si intende richiedere il finanziamento;

Viste le domande di finanziamento pervenute ed attualmente giacenti presso l'ufficio regionale competente;

Accertato che le domande di finanziamento sono state presentate in modo regolare o sono state successivamente regolarizzate laddove necessario nel rispetto dei requisiti stabiliti con la citata deliberazione 224/2020;

Considerato che in sede di esame delle domande sono emerse delle difformità rispetto all'ambito di intervento e agli obiettivi fissati dalle disposizioni contenute nella deliberazione 224/2020;

Viste conseguentemente le note di data 21 ottobre 2022, con le quali, nel rispetto delle vigenti disposizioni in materia di procedimento amministrativo, è stata data comunicazione nei confronti di cinque richiedenti in merito all'impossibilità di accogliere le domande presentate fornendo le relative motivazioni;

Dato atto che con note inviate via mail di data 21 ottobre 2022 e 4 novembre 2022 sono state presentate da parte di un soggetto

die Durchführung von Investitionen seitens privater Sozialeinrichtungen infolge der Auswirkungen des Gesundheitsnotstands wegen Covid-19 gemäß der diesem Beschluss als ergänzender Bestandteil beigefügten Anlage genehmigt wurden;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass jede private Sozialeinrichtung in der laufenden Legislaturperiode (2021-2023) die Finanzierungen laut genanntem Beschluss nur einmal beantragen kann;

In Anbetracht der Tatsache, dass im oben genannten Beschluss die Möglichkeit vorgesehen ist, dass die Gesuche halbjährlich bis Ende Februar bzw. bis Ende August des Bezugsjahres und in jedem Fall vor Tätigung der Ausgaben, um deren Finanzierung angesucht wird, eingereicht werden können;

Nach Einsichtnahme in die eingegangenen und derzeit beim zuständigen Amt der Region aufliegenden Finanzierungsgesuche;

Nach Feststellung der Tatsache, dass die Finanzierungsgesuche unter Einhaltung der im Beschluss Nr. 224/2020 festgelegten Voraussetzungen ordnungsgemäß eingereicht bzw. gegebenenfalls nachträglich vervollständigt wurden;

In Anbetracht der Tatsache, dass bei der Überprüfung der Finanzierungsgesuche Unstimmigkeiten in Bezug auf den Tätigkeitsbereich und auf die in den Bestimmungen laut Beschluss Nr. 224/2020 vorgesehenen Ziele festgestellt wurden;

Aufgrund demzufolge der Schreiben vom 21. Oktober 2022, mit denen unter Beachtung der geltenden Bestimmungen betreffend das Verwaltungsverfahren fünf Antragsteller informiert wurden, dass ihren Gesuchen nicht stattgegeben werden kann; dabei wurden die entsprechenden Begründungen angegeben;

Nach Bestatigung der Tatsache, dass ein Antragsteller mit den am 21. Oktober 2022 und am 4. November 2022 ubermittelten E-

richiedente osservazioni in merito alla nota di avvio del procedimento sopraccitata;

Ritenuto di accogliere le osservazioni formulate;

Accertato che entro i termini di legge non risultano pervenute ulteriori osservazioni in merito alle comunicazioni effettuate;

Ritenuto quindi di poter procedere alla concessione dei finanziamenti straordinari per la realizzazione di investimenti nei confronti delle istituzioni sociali private della provincia di Bolzano e della provincia di Trento come risulta dall'elenco allegato alla presente deliberazione;

Considerato che con la deliberazione 224/2020 sono stati fissati i criteri per la determinazione dell'ammontare del finanziamento;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modifiche nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 247 di data 22 dicembre 2021 di "Approvazione del documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per gli esercizi finanziari 2022-2024";

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 248 di data 22 dicembre 2021 di "Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per gli esercizi finanziari 2022-2024";

Accertata la disponibilità di fondi sul capitolo U05022.0060 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'articolo 28 della L.R. 3/2009 e s.m.;

Mails Bemerkungen zum oben genannten Schreiben betreffend die Einleitung des Verfahrens vorgebracht hat;

Nach Dafürhalten, die geäußerten Bemerkungen anzunehmen;

Nach Feststellung der Tatsache, dass innerhalb der gesetzlich festgelegten Fristen keine zusätzlichen Bemerkungen betreffend die Mitteilungen eingegangen sind;

Nach Dafürhalten demzufolge, die außerordentlichen Finanzierungen für die Durchführung von Investitionen seitens privater Sozialeinrichtungen der Provinz Bozen und der Provinz Trient, wie sie aus dem diesem Beschluss beiliegenden Verzeichnis hervorgehen, zu gewähren;

In Anbetracht der Tatsache, dass mit Beschluss Nr. 224/2020 die Kriterien für die Festsetzung der Höhe der Finanzierung beschlossen wurden;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 22. Dezember 2021, Nr. 247 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2022-2024“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 22. Dezember 2021, Nr. 248 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2022-2024“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U05022.0060 des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. vereinbar ist;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di concedere i finanziamenti di carattere straordinario per la realizzazione di investimenti da parte di istituzioni sociali private della provincia di Bolzano e della provincia di Trento per l'anno 2022 come di seguito riportati e nella misura indicata a fianco di ciascuno.
2. di approvare e impegnare, nel rispetto delle modalità previste dal principio applicato della contabilità finanziaria di cui all'allegato 4.2 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, l'importo di Euro 30.313,50.= ai fini della concessione dei suddetti finanziamenti a favore dei soggetti indicati in elenco imputandolo come segue:

Capitolo Kapitel	Missione Aufgaben- bereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro- Aggregato Gruppierung	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Conto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt 2022	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt 2023
U05022.0060	05	02	2	03	U.1.04.04.01.001	30.313,50.= Euro	=====

Alla liquidazione dei finanziamenti si provvederà, ai sensi dell'art. 29 della L.R. 3/2009 e s.m., con successivi atti nel rispetto delle disposizioni del Regolamento emanato con D.P.Reg. 61/2018 e della deliberazione della Giunta regionale 224/2020 e secondo la procedura prevista dal Regolamento emanato con D.P.Reg. 4 marzo 2005, n. 5/L.

3. di non accogliere le domande di finanziamento presentate da parte degli ulteriori richiedenti come indicati in elenco.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

**beschließt
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. die außerordentlichen Finanzierungen für die Durchführung von Investitionen seitens privater Sozialeinrichtungen der Provinz Bozen und der Provinz Trient für das Jahr 2022 laut nachstehendem Verzeichnis in dem jeweils angegebenen Betrag zu gewähren;
2. den Betrag in Höhe von 30.313,50.= Euro zwecks Gewährung der genannten Finanzierungen an die im Verzeichnis angeführten Rechtssubjekte unter Beachtung der Modalitäten nach dem angewandten Haushaltsgrundsatz der Finanzbuchhaltung laut Anlage 4.2 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 zu genehmigen und wie folgt zweckzubinden:

Die Auszahlung der Finanzierungen wird im Sinne des Art. 29 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. unter Beachtung der Bestimmungen der mit DPRG. Nr. 61/2018 erlassenen Verordnung und des Beschlusses der Regionalregierung Nr. 224/2020 sowie gemäß dem Verfahren laut der mit DPRG. vom 4. März 2005, Nr. 5/L erlassenen Verordnung mit späteren Maßnahmen vorgenommen.

3. den von den weiteren im Verzeichnis angeführten Antragstellern eingereichten Finanzierungsgesuchen nicht stattzugeben;

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorno ai sensi del DPR 24.11.1971, n. 1199.

Il presente provvedimento è pubblicato anche ai sensi dell'art. 7, comma 2, della L.R. 13 dicembre 2012, n. 8 sul sito della Regione.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Diese Maßnahme wird im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des RG vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 auch auf der Website der Region veröffentlicht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

**IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG**

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

**ELENCO DEI FINANZIAMENTI STRAORDINARI PER LA REALIZZAZIONE DI INVESTIMENTI
ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE - PROVINCIA DI BOLZANO – ANNO 2022**

**VERZEICHNIS DER AUSSERORDENTLICHEN FINANZIERUNGEN FÜR DIE DURCHFÜHRUNG VON INVESTITIONEN
PRIVATE SOZIALEINRICHTUNGEN – PROVINZ BOZEN – JAHR 2022**

CAPITOLO / KAPITEL U05022.0060

N. NR	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	TIPOLOGIA INVESTIMENTO ART DER INVESTITION	SPESA AMMESSA ZUGELASSENE AUSGABE	MAX 80% SPESA AMMESSA HÖCHSTENS 80 % DER ZUGELASSEN AUSGABE	LIMITE MASSIMO € 10.000,00.= HÖCHSTGRENZE 10.000,00.= EURO	FINANZIAMENTO CONCESSO GEWÄHRTE FINANZIERUNG	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ 2022 FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2022	NOTE ANMERKUNGEN
1	Banda musicale / Müjiga La Ila EO/ODV via/Str. Rottanara, 11 39036 Badia/Abtei (BZ) C.F. / St. Nr. 92003900211	Acquisto strumenti a fiato Kauf von Blasinstrumenten	€ 12.620,00	€ 10.096,00	€ 10.000,00	€ 10.000,00	€ 10.000,00	
2	Coro Philia / Chor Philia via/Str. Valgiarei, 7 39036 Badia/Abtei (BZ) C.F. / St. Nr. 92044730213	Acquisto stampante Kauf eines Druckers	€ 0,00	€ 0,00		€ 0,00	€ 0,00	importo esiguo della spesa preventivata non qualificabile come investimento Geringer Betrag der veranschlagten Ausgabe, der nicht als Investition bezeichnet werden kann
3	Banda musicale Santa Cristina/Musikkapelle St. Christina E.V. via/Str. Imancenter, 1 39047 Santa Cristina/St. Christina (BZ) C.F. / St. Nr. 80021560216	Acquisto strumenti e parti della divisa Kauf von Instrumenten und Teilen der Uniform	€ 12.907,50	€ 10.326,00		€ 6.150,50	€ 6.150,50	finanziamento pari a disavanzo indicato in domanda Die Finanzierung entspricht dem im Gesuch angegebenen Fehlbetrag

N. NR	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	TIPOLOGIA INVESTIMENTO ART DER INVESTITION	SPESA AMMESSA ZUGELASSENE AUSGABE	MAX 80% SPESA AMMESSA HÖCHSTENS 80 % DER ZUGELASSEN AUSGABE	LIMITE MASSIMO € 10.000,00.= HÖCHSTGRENZE 10.000,00.= EURO	FINANZIAMENTO CONCESSO GEWÄHRTE FINANZIERUNG	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ 2022 FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2022	NOTE ANMERKUNGEN
4	Cor di Jëuni Urtjèi via/Str. Stufan 1 39036 Ortisei/St.Ulrich (BZ) C.F. / St. Nr. 94061140219	acquisto abbigliamento Kauf von Kleidung	€ 0,00	€ 0,00		€ 0,00	€ 0,00	tipologia abbigliamento non ammessa Art der Kleidung nicht zur Finanzierung zugelassen
5	Associazione "Bauernjugend Wengen" via/Str. Col 2 39030 La Valle/Wengen (BZ) C.F. / St. Nr. 02203280215	investimenti per attività dell'associazione (abbigliamento, attrezzatura varia, bandiere) Investitionen für die Tätigkeiten des Vereins (Kleidung, verschiedene Ausrüstung, Fahnen)	€ 0,00	€ 0,00		€ 0,00	€ 0,00	acquisto materiale di consumo per attività ordinaria non culturale Kauf von Verbrauchsmaterial für die Durchführung der ordentlichen, nicht kulturellen Tätigkeit
6	Cor di Jëuni Gherdëina via/Str. Dursan 1 39047 Santa Cristina/St. Christina (BZ) C.F. / St. Nr. 94107660212	acquisto abbigliamento per concerti - riparazione portadocumenti Kauf von Konzertkleidung - Reparatur der Konzertmappen	€ 5.204,17	€ 4.163,34		€ 4.163,00	€ 4.163,00	non ammessa voce di spesa : riparazione portadocumenti per € 610,00 Reparatur der Konzertmappen in Höhe von 610,00 Euro: Ausgabenposten nicht zur Finanzierung zugelassen
7	Cor de Sëlva - Kirchenchor Wolkenstein EO via/Str. Nives 16/1 39048 Selva Valgardena/Wolkenstein in Gröden (BZ) C.F. / St. Nr. 80024250211	acquisto base per prolungamento palco del coro Kauf eines Sockels für die Bühnenverlängerung für den Chor	€ 0,00	€ 0,00		€ 0,00	€ 0,00	disavanzo ridotto risultante da piano di finanziamento non qualificabile come investimento Aus dem Finanzierungsplan geht ein geringer Fehlbetrag hervor (kann nicht als Investition bezeichnet werden)
8	Banda Municipale Folkloristica Vigo di Fassa Strada Rezia 7 38036 San Giovanni di Fassa/Sèn Jan (TN) C.F. / St. Nr. 91000790229	Acquisto costumi e strumenti Kauf von Trachten und Musikinstrumenten	€ 12.567,00	€ 10.053,60	€ 10.000,00	€ 10.000,00	€ 10.000,00	
	TOTALI/GESAMTBETRÄGE					€ 30.313,50	€ 30.313,50	